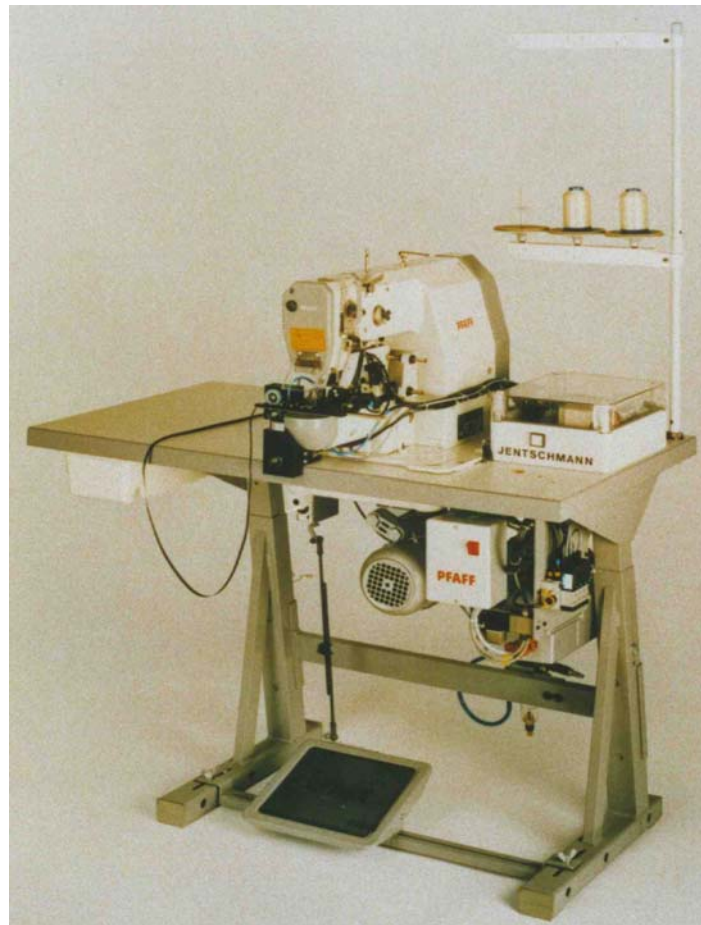




## **JENTSCHMANN BS 3339**



**Zugband-Nähautomat zum automatischen Umlegen und Vernähen  
der Schlaufen an Zugbändern von Horizontal-Lamellen-Jalousien**

**Automatic folding and sewing plant for Pull-up Straps for venetian  
blinds**

**Automate pour plier et coudre les bandes tractrices des stores  
vénitiens**

**Jentschmann AG - Zürich/Schweiz**  
**[www.jentschmann.ch](http://www.jentschmann.ch)**

# Jentschmann BS-3339 Zugband-Nähautomat

## Zugband-Nähautomat BS-3339

## Automatic Pull-up Strap Sewing Plant Class BS-3339

## Automate à coudre les bandes tractrices Classe BS-3339

### Anlage bestehend aus:

- Riegelautomat Pfaff  
3339-31/01-966/24-58/05
- Elektronisch gesteuerter  
DC-Motor
- Pneumatischer Umlegeapparat
- Automatische Klammerlüftung

### Plant components:

- Automatic lockstitch bartacker  
Pfaff 3339-31/01-966/24-58/05
- Electronic-controlled  
DC-Motor
- Pneumatic folding device
- Automatic clamp lifting

### L'installation comprend:

- Automate à arrêts Pfaff  
3339-31/01-966/24-58/05
- Moteur DC à pilotage  
électronique
- Rabatteur pneumatique
- Levage automatique des pinces

### Anwendung:

- für Bandbreite 4mm - 8mm
- Zick-Zack-Stichbreite  
bis 2,2 mm
- Standardumlage 19mm  
(Auf Kundenwunsch  
anpassbar)
- umschaltbar für 1 bzw. 2  
Riegel nebeneinander  
Riegelabstand einstellbar

### Application:

- for strap width 4mm - 8 mm  
de largeur
- Zig-Zag width up to  
2,2 mm
- Standard fold 19 mm  
(adjustable at customer  
request)
- Change-over either 1 or 2  
side-by-side bartacks,  
interspace adjustable

### Utilisation:

- pour des bandes 4mm - 8 mm
- Espacement jusqu'à 2,2 mm de  
largeur
- Rabattage standard 19 mm  
(adaptable aux besoins du  
client)
- commutable pour 1 ou 2 arrêts  
juxtaposés  
Espacement des arrêts réglable

### Arbeitsablauf

- Band in die Oeffnung des  
Umlegeapparates schieben
- Umlegeapparat erfasst Band,  
zieht es automatisch ein und  
legt die Bandschlaufe
- Riegelautomat mit Fusstaste  
starten, Riegel wird einfach  
oder doppelt genäht
- nach dem Lüften der  
Klammer das genähte Band  
mit Schlaufe herausziehen

### Working procedure

- Insert strap in the intake of  
the folding device
- The folding device takes  
hold of the strap, automatically  
pulls it in and lays the loop
- Start the automatic bartacker  
by foot control to have either  
single or double bartacking  
performed
- Remove the strap with the  
tacked-on loop after lifting  
of the clamp

### Déroulement

- Glisser la bande dans  
l'ouverture du rabatteur
- Le rabatteur saisit la bande  
et l'entraîne pour former la  
boucle
- Démarrer l'automate à arrêt  
avec la pédale, l'arrêt sera  
simple ou double
- Après avoir lever les pinces,  
retirer la bande cousue avec  
la boucle

## Jentschmann AG Zürich

Steinackerstrasse 12, CH 8902 Urdorf-Zürich/Schweiz

Tel. +41 (0) 44-735 83 83 Fax +41 (0) 44-735 83 84 E-Mail: [info@jentschmann.ch](mailto:info@jentschmann.ch)